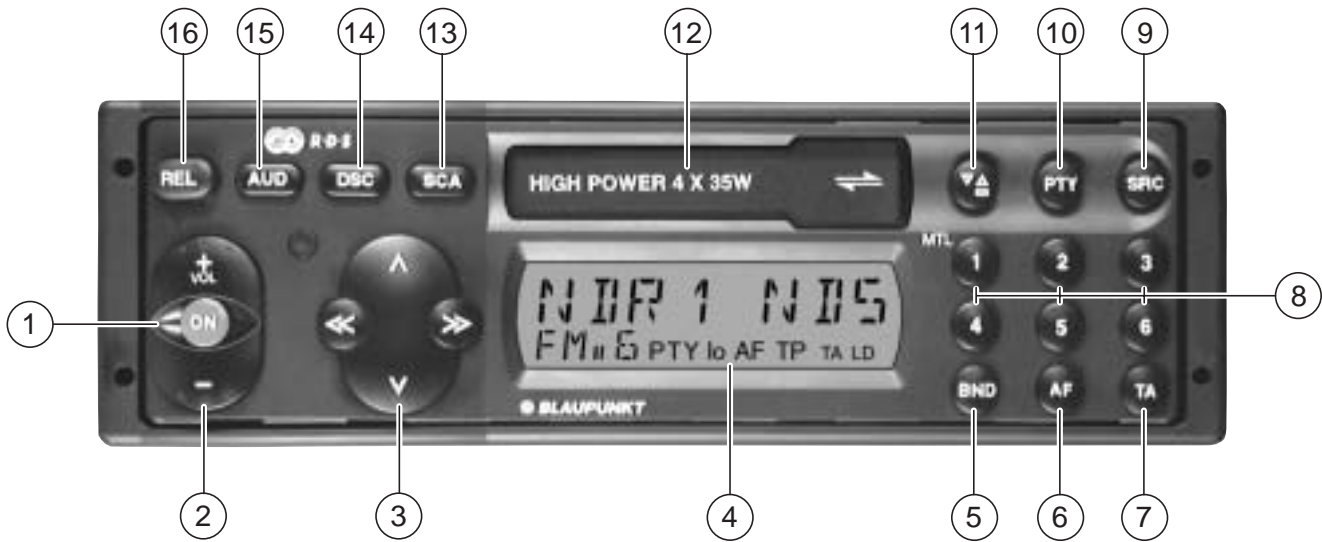


Radio / Cassette

# Malaga RCR 127 Granada RCR 127

Mode d'emploi





# Sommaire

<b>Description succincte .....</b>	<b>44</b>	Mémorisation des émetteurs .....	53	Arrêt du signal avertisseur .....	59
<b>Remarques importantes .....</b>	<b>49</b>	Mémorisation automatique des émetteurs les plus puissants par Travelstore .....	54	Démarrage de la recherche automatique (en mode cassette) .....	59
Ce que vous devriez absolument lire ..	49	Appel des émetteurs mémorisés .....	54	Réglage du volume sonore pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur .....	59
Sécurité routière .....	49	Recherche-écoute des émetteurs mémorisés par Preset Scan .....	54	<b>Mode de lecture de cassettes .....</b>	<b>60</b>
Montage .....	49	Recherche-écoute des émetteurs pouvant être reçus par Radio-Scan .....	54	Insertion de la cassette .....	60
Accessoires .....	49	Réglage de la sensibilité de recherche automatique des stations .....	55	Ejection de la cassette .....	60
<b>Protection antivol .....</b>	<b>50</b>	Commutation stéréo - mono .....	55	Défilement rapide de la bande .....	60
Erreur d'introduction du code .....	50	Loudness .....	55	Sélection de titre par CPS .....	60
Activation de la protection antivol .....	50	PTY - Programme-Type .....	55	Inversion de piste (autoreverse) .....	60
Remise en service après une coupure de l'alimentation électrique .....	50	Pour activer/désactiver PTY .....	55	Commutation du type de bande .....	60
Désactivation de la protection antivol ..	51	Genre de programme .....	55	Recherche-lecture des titres de cassette par SCAN .....	61
Release Panel (face amovible) .....	51	Affichage du genre de programme de l'émetteur .....	56	Ecoute de la radio pendant le défilement rapide de la bande par RM .....	61
Retirer la face amovible .....	51	Affichage du genre de programme sélectionné .....	56	Conseils d'entretien .....	61
Insérer la face amovible .....	51	Sélection de genres de programmes ..	56	<b>Programmation par DSC .....</b>	<b>62</b>
<b>Sélection de la source sonore ....</b>	<b>51</b>	Mémorisation du genre de programme .....	57	Tableau des réglages DSC de base effectués à l'usine .....	63
<b>Réception radio avec RDS .....</b>	<b>52</b>	Recherche-écoute des stations par PTY-SCAN .....	57	<b>Annexe .....</b>	<b>63</b>
AF - Fréquence alternative .....	52	Priorité PTY .....	57	Caractéristiques techniques .....	63
REG - Régional .....	52	<b>Réception d'informations routières par RDS-EON .....</b>	<b>58</b>	Service téléphonique d'urgence .....	64
Sélection de la gamme d'ondes .....	52	Activer/désactiver la priorité pour la diffusion d'informations routières .....	58	Blaupunkt .....	64
Réglage des émetteurs .....	53	Signal avertisseur .....	58		
Recherche automatique des stations $\wedge/\vee$ .....	53				
Réglage manuel des stations par << >> .....	53				
Passage en revue de la chaîne d'émetteurs (seulement en FM) .....	53				
Changement du niveau de mémoire ....	53				

# Description succincte

## ① Marche/Arrêt par ON

Appuyer sur **ON**.

Le volume sonore pré-réglé est diffusé.



Remarque:

Veuillez pour cela impérativement lire le chapitre "Protection antivol".

## Arrêt/mise en marche par l'allumage:

Si le branchement a été effectué correctement, il est également possible d'allumer et d'éteindre l'autoradio par l'intermédiaire de l'allumage.

Après l'extinction de l'allumage, un double bip rappelle que la face amovible devrait être retirée avant de quitter le véhicule.

## Mise en marche avec l'allumage éteint:

L'allumage étant éteint, l'appareil peut continuer de fonctionner de la façon suivante: Appuyer sur **ON**. L'appareil est mis en service.

Si l'appareil fonctionne l'allumage éteint, il s'arrête automatiquement au bout d'une heure pour préserver la batterie du véhicule.

## Fonction supplémentaire ON

Vous coupez le volume sonore immédiatement en appuyant brièvement sur **ON**. "MUTE" (atténuation sonore) s'inscrit sur l'afficheur.

Le volume sonore est remis à "VOL 0". Cette fonction est désactivée en appuyant brièvement sur la touche **ON** ou sur **+**.

En appuyant sur **-**, l'autoradio fonctionne avec le volume sonore pré-réglé pour l'atténuation sonore.

## ② + / - (VOL)

Réglage du volume sonore.

Après sa mise en marche, l'autoradio fonctionne avec le volume sonore pré-réglé (VOL FIX).

VOL FIX peut être modifié (voir "Programmation par DSC").

## ③ Touche à bascule

### Réception radio



### ^ / v Recherche des stations

^ Avance

v Retour

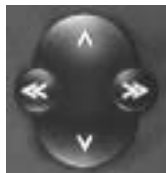
### Réglage manuel

<</>> Avance/retour progressif (en FM seulement si AF hors service)

Seulement en FM:

<</>> Balayage dans les chaînes d'émetteurs, si AF en service p.ex. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, ...

## Mode lecteur de cassettes



### Sélection de titre (CPS)

▲ avant ("CPS FF 1" s'inscrit sur l'afficheur)

▼ arrière ("CPS FR 1" s'inscrit sur l'afficheur)

### Défilement rapide de la bande

➤➤ avant

➤➤ arrière

Arrêter CPS et le défilement rapide de la bande: Appuyer sur la touche opposée.

### Fonctions supplémentaires de la touche à bascule:

Possibilités de réglages supplémentaires par

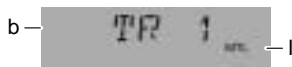
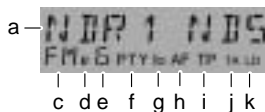
**AUD** (15)

**Mode DSC** (14)

**PTY** (10)

La fonction correspondante doit pour cela être activée.

## 4 Afficheur



- a) NDR1 NDS - Sigle de la station
- b) TR 1 - Track (face 1 de la cassette)
- c) FM - Gamme d'ondes
- d) I, II, T - Niveau de mémoire I, II ou Travelstore
- e) 6 - Touche de station (de 1 à 6)
- f) PTY - La sélection par genre de programme est activée
- g) lo - Sensibilité de recherche
- h) AF - Fréquence alternative en mode RDS
- i) TP - Une station émettrice d'informations routières est reçue
- j) TA - Priorité aux stations d'informations routières
- k) LD - Loudness activé
- l) MTL - Metal activé

## 5 BND

Commutateur des gammes d'ondes FM, PO (M), GO (L) et des niveaux de mémoire FM I, II, T.

### Commuter:

Appuyer sur la touche aussi souvent que nécessaire.

Le mode choisi s'inscrit sur l'afficheur.

### Fonction supplémentaire BND

#### Travelstore

Mémorisation et appel des 6 émetteurs les plus puissants par Travelstore.

**Mémorisation:** Appuyer environ 1 seconde sur la touche jusqu'à ce qu'un bip retentisse ou que "T-STORE" soit indiqué sur l'afficheur.

**Appel:** Sélectionner le niveau de mémoire "T" et appuyer brièvement sur la touche de station correspondante (de 1 à 6).

#### Remarque:

Les gammes d'ondes PO et GO ne peuvent être sélectionnées que si "AM ON" est réglé dans le menu DSC.

- ⑥ **AF**  
Fréquence alternative en mode RDS:  
Quand "AF" s'inscrit sur l'afficheur,  
l'autoradio recherche automatiquement  
avec RDS la meilleure fréquence de  
réception du même programme.  
AF marche/arrêt: Appuyer brièvement  
sur la touche **AF**.

Activer/désactiver REG:

Appuyer sur la touche **AF** pendant en-  
viron 1 seconde (un bip retentit). "REG  
ON" ou "REG OFF" s'inscrit alors sur  
l'afficheur (voir "REG-Régional").

- ⑦ **TA (Traffic Announcement = priorité  
aux messages d'informations rou-  
tières)**  
Lorsque "TA" s'inscrit sur l'afficheur,  
seules sont écoutées les stations  
émettrices d'informations routières.  
Marche/arrêt de la priorité: Appuyer  
sur **TA**.

- ⑧ **1, 2, 3, 4, 5, 6 - touches de stations**  
Il est possible de mémoriser 6 émet-  
teurs par niveau de mémoire (I, II et  
"T").  
**Mémoriser un émetteur** - Appuyer sur  
une touche de station en mode radio  
jusqu'à ce qu'un bip soit émis.

**Appeler un émetteur** - Sélectionner le  
niveau de mémoire et appuyer briève-  
ment sur la touche de station corre-  
spondante.

### **Fonction supplémentaire touches de stations**

**Codage:** Veuillez d'abord lire le cha-  
pitre "Protection antivol".  
Touches 1, 2, 3, 4 - Touches pour ent-  
rer le code de quatre chiffres.  
Appuyer sur chacune des touches  
jusqu'à ce que le code de quatre chif-  
fres noté dans le document d'autoradio  
soit indiqué sur l'afficheur.

Mémorisation et appel de genres de  
programmes.  
Quand la fonction PTY est activée  
("PTY" s'inscrit sur l'afficheur), vous  
pouvez, en FM, mémoriser un genre  
de programme sur chaque touche de  
station et l'appeler.

Commutation du type de bande en  
mode de lecture de cassette par la tou-  
che de station 1.

- ⑨ **SRC (Source)**  
Vous pouvez commuter entre les  
modes de radio et cassette lorsqu'une  
cassette se trouve dans l'appareil.

### **Fonction supplémentaire SRC lo**

Commuter la sensibilité de recherche:  
Appuyer brièvement sur la touche.  
Quand "lo" s'inscrit sur l'afficheur, la  
sensibilité de réception normale est  
sélectionnée et la recherche automa-  
tique ne s'arrête que sur les stations  
dont la réception est excellente.  
Quand "lo" ne s'inscrit pas sur  
l'afficheur, la haute sensibilité de  
réception est sélectionnée et la recher-  
che automatique s'arrête aussi sur les  
stations dont la qualité de réception  
est moins bonne.

- ⑩ **PTY**  
**Programme Type** = genre de programme  
Avec PTY, les touches de stations sont  
transformées en touches de genres de  
programmes. Un genre de programme,  
comme par exemple INFORMATIONS,  
SPORT, MUSIQUE POP, SCIENCE,  
peut être sélectionné en appuyant sur  
une touche de station.

## ⑪ ▽ / ≡

Pour inverser le sens de défilement de la bande: Appuyer brièvement sur la touche.

Pour éjecter la cassette: Appuyer environ 1 seconde sur la touche.

**Fonction supplémentaire ▽ / ≡**

Pour afficher la fréquence en mode radio: Appuyer brièvement sur la touche. La fréquence est brièvement affichée.

⑫ **Compartiment à cassette**

Insérer la cassette (la face A ou 1 tournée vers le haut, l'ouverture vers la droite).

⑬ **SCA**Mode radio**Scan**

Appuyer brièvement sur **SCA** - La fréquence reproduite ou le sigle de l'émetteur clignote sur l'afficheur. Pendant la recherche "FM SCAN" ou "AM SCAN" s'inscrit sur l'afficheur. Tous les émetteurs FM pouvant être reçus sont trouvés et brièvement écoutés.

**Preset Scan**

Appuyer sur **SCA** pendant 1 seconde environ -

Un bip retentit, "SCAN" est affiché en alternance avec le sigle ou la fréquence de l'émetteur qui est brièvement écouté.

Tous les émetteurs mémorisés sur les touches de stations sont brièvement écoutés.

Pour arrêter Scan/Preset Scan:

Appuyer à nouveau sur la touche **SCA**.

Mode lecture de cassette

**Scan de cassette** (recherche-lecture des débuts de titres)

Appuyer sur la touche **SCA** -

"CC-SCAN" s'inscrit sur l'afficheur.

Les débuts des titres de la cassette sont brièvement lus.

Pour arrêter la recherche-lecture:

Appuyer à nouveau sur la touche **SCA**.

⑭ **DSC (Direct Software Control)**

DSC permet de modifier des réglages de base programmables.

Pour plus d'informations, veuillez-vous reporter au chapitre "Programmation par DSC".

**Fonction supplémentaire lo**

Commuter mono/stéréo:

Appuyer sur **DSC** pendant environ 1 seconde (un bip est émis).

Le mode choisi s'inscrit brièvement sur l'afficheur.

⑮ **AUD**

Pour le réglage des aiguës, des graves, de la balance et du fader. Lorsque "TRE" (Treble, aiguës) ou "BAS" s'inscrit sur l'afficheur, le réglage des aiguës et des graves peut être modifié avec la touche à bascule. Lorsque "BAL" ou "FAD" s'inscrit sur l'afficheur, la balance (gauche/droite) et le fader (avant/arrière) peuvent être modifiés. Appuyer pour cela autant de fois que nécessaire sur la touche **AUD**, vous procédez aux réglages avec la touche à bascule.



▲ Aiguës + / Fader avant  
▼ Aiguës - / Fader arrière

◀ Graves - / Balance gauche  
▶ Graves + / Balance droite

Le dernier réglage est automatiquement mémorisé.

Pour désactiver AUD: Appuyer encore une fois sur la touche.

Si aucune modification n'est effectuée en l'espace de 8 secondes, l'afficheur revient à l'état précédent.

### **Fonction supplémentaire AUD**

Loudness - augmentation audible des graves à faible volume sonore.

**Loudness activé/désactivé:** Appuyez environ 1 seconde sur la touche **AUD**.

"LD" s'inscrit sur l'afficheur quand le loudness est activé.

Sous le chapitre "Programmation par DSC" vous trouverez comment régler le loudness.

### **16 REL**

**Release Panel** - face amovible

Pour assurer la protection anvol, vous devriez emporter la face amovible en quittant le véhicule.

**Retirer la face amovible:**

Appuyer sur **REL**.

**Insérer la face amovible:**

Insérer la face avec le compartiment à cassette d'abord à droite et appuyer ensuite à gauche jusqu'à ce que la face enclenche de manière audible.





# Remarques importantes

## Ce que vous devriez absolument lire.

Avant de mettre votre autoradio en service, veuillez lire attentivement les conseils suivants.

## Sécurité routière

La sécurité routière a priorité absolue. N'utilisez donc votre autoradio que de façon à pouvoir faire face à tout instant aux conditions de la circulation.

Songez qu'à une vitesse de 50 km/h, vous vous déplacez de 14 m en une seconde.

Nous vous déconseillons fortement de manipuler votre autoradio dans des situations critiques.

Les signaux d'avertissement émis par exemple par les sirènes de police ou de pompiers doivent être perçus à temps et sans ambiguïté à l'intérieur du véhicule.

N'écoutez donc votre programme qu'à un niveau sonore adéquat quand vous roulez.

## Montage

Si vous souhaitez monter ou compléter vous-même l'autoradio, veuillez impérativement lire au préalable les instructions de montage et de raccordement ci-jointes.

Pour un bon fonctionnement, les raccordements du pôle (+) (par l'allumage) et du pôle (+) permanent doivent avoir été correctement effectués.

Ne reliez pas les sorties des haut-parleurs à la masse!

## Accessoires

N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange homologués par Blaupunkt.

# Protection antivol

L'appareil est livré sans que la protection antivol soit activée. Pour activer la protection antivol, procédez comme décrit sur les pages suivantes.

Dès que l'autoradio codé est coupé de l'alimentation électrique (p.ex. en cas de vol, de débranchement de la batterie), il est bloqué électroniquement. Pour pouvoir le réutiliser, il est nécessaire d'introduire le code attribué à l'appareil (figurant sur le document d'autoradio).

## Erreur d'introduction du code

Le code doit être inviolable par d'éventuels voleurs, même après plusieurs essais. Lorsqu'un code incorrect est introduit, l'autoradio se bloque pendant un certain temps d'attente. "CODE ERR" et ensuite "WAIT" s'inscrit sur l'afficheur.

Le temps d'attente consécutif aux 3 premiers essais est de 10 secondes, puis de 1 heure après chaque nouvelle tentative.

Après 19 tentatives infructueuses, il est impossible de remettre l'autoradio en service.

### Remarque:

Conservez votre document d'autoradio ainsi que votre code dans un endroit sûr, inaccessible à toute personne étrangère.

Lorsque la protection antivol est activée, il faut introduire le code après une coupure de l'alimentation électrique.

L'appareil ne peut être mis en service qu'après l'introduction correcte du code.

En cas de perte de votre document d'autoradio ou d'oubli de votre code, il faut renvoyer l'autoradio à un de nos ateliers de service après-vente autorisés pour remise en service.

## Activation de la protection antivol

Pour activer la protection antivol:

- Mettre l'autoradio hors service.
- Appuyer simultanément sur les touches de stations **1** et **4** et garder le doigt appuyé.
- Mettre l'autoradio en service. "CODE" s'inscrit sur l'afficheur.
- Relâcher les touches de stations **1** et **4**.
- Introduire le code figurant dans le document d'autoradio Blaupunkt et le confirmer: Voir le chapitre "Remise en service ...".

La protection antivol est activée.

Après chaque mise en service de l'appareil, "CODE" s'inscrit brièvement sur l'afficheur.

## Remise en service après une coupure de l'alimentation électrique (la protection antivol est activée)

- Mettre l'autoradio en service. "CODE" s'inscrit sur l'afficheur.
- Appuyer brièvement sur la touche de station **1**, "0000" s'inscrit sur l'afficheur.
- Introduire le code figurant dans le document d'autoradio Blaupunkt:

**Exemple:** Votre code est 2521.

- Appuyer 2 fois sur la touche de station **1**, "2000" s'inscrit sur l'afficheur.
- Appuyer 5 fois sur la touche de station **2**, "2500" s'inscrit sur l'afficheur.
- Appuyer 2 fois sur la touche de station **3**, "2520" s'inscrit sur l'afficheur.
- Appuyer 1 fois sur la touche de station **4**, "2521" s'inscrit sur l'afficheur.
- Confirmer le code: Appuyer sur la touche à bascule >>.

L'autoradio est prêt à fonctionner.

Si toutefois "CODE ERR" suivi du sigle "WAIT" s'inscrit sur l'afficheur, vous avez commis une erreur d'introduction du code. L'appareil est automatiquement mis hors service à l'expiration du temps d'attente. Remettez l'appareil en service. Il est impératif d'entrer alors le bon code.

Lorsque l'appareil est mis hors service pendant un temps d'attente, celui-ci recommence après la remise en service de l'appareil.

## Désactivation de la protection antivol

- Mettre l'autoradio hors service.
- Appuyer simultanément sur les touches de stations **1** et **4** et garder le doigt appuyé.
- Mettre l'appareil en service. "CODE" s'inscrit sur l'afficheur.
- Relâcher les touches de stations **1** et **4**.
- Introduire le code figurant dans le document d'autoradio Blaupunkt et le confirmer: Voir le chapitre "Remise en service ...".

La protection antivol est désactivée.

## Release Panel (face amovible)

Cet appareil est pourvu d'un Release Panel (face amovible).

Il est possible de détacher la face amovible par appui sur la touche.

Nous recommandons d'emporter la face amovible en quittant la voiture pour assurer une protection antivol supplémentaire.

Gardez la face amovible dans l'étui rigide compris dans l'emballage.

Si besoin est, la face amovible se laisse facilement insérer. L'appareil est immédiatement prêt à fonctionner dans l'état de fonctionnement sélectionné en dernier lieu.

### Retirer la face amovible

- Appuyez sur la touche **REL**.

L'appareil est automatiquement mis hors service et la face amovible peut être retirée.

### Insérer la face amovible

- Insérer la face amovible d'abord à droite,
- appuyer ensuite à gauche jusqu'à ce que la face amovible enclenche de manière audible.

L'appareil est prêt à fonctionner dans l'état de fonctionnement sélectionné en dernier lieu.

## Sélection de la source sonore

Vous pouvez, avec la touche SRC (**Source**), choisir entre le mode de fonctionnement radio et la lecture de cassettes:

Le mode lecture de cassettes ne peut être sélectionné que lorsqu'une cassette se trouve dans l'appareil.

Pour changer de mode:

- Appuyer brièvement sur la touche **SRC**.

# Réception radio avec RDS (Radio Data System)

Le **Radio Data System** vous offre encore plus de confort d'écoute sur la gamme des ondes ultra-courtes.

De plus en plus d'émetteurs de radio diffusent en plus des programmes des informations RDS.

Dès que des programmes sont identifiables, l'abréviation correspondante apparaît également sur l'afficheur, le cas échéant, accompagnée du code régional, p.ex. "NDR 1 NDS" (Basse-Saxe). Grâce à RDS, les touches des stations se transforment en touches de sélection de programmes. Vous savez désormais quel programme vous pourrez recevoir et vous êtes en mesure de sélectionner le programme de votre choix. RDS vous offre également d'autres avantages:

## AF - Fréquence alternative

La fonction AF (fréquence alternative) permet de régler automatiquement la meilleure fréquence de la station sélectionnée. Lorsque cette fonction est activée, "AF" s'inscrit sur l'afficheur.

Activer/désactiver AF:

- Appuyer brièvement sur la touche **AF**. Pendant la recherche de la meilleure fréquence, l'émission est interrompue momentanément.

Lorsque "SEARCH" s'inscrit sur l'afficheur en mettant l'appareil en service ou en appelant une fréquence mémorisée, l'appareil recherche automatiquement une fréquence alternative.

"SEARCH" s'éteint lorsqu'une fréquence alternative est trouvée ou après le passage en revue de la bande de fréquences.

Si ce programme ne peut plus être reçu de manière satisfaisante,

- veuillez sélectionner un autre programme.

## REG - Régional

Certaines émissions de radio se transforment en émissions régionales à certaines heures bien précises. Par exemple, le premier programme du NDR des Länder situés au nord comme le Schleswig-Holstein, Hambourg et la Basse-Saxe présente de différents programmes régionaux.

Si vous recevez un programme régional que vous souhaitez continuer à écouter,

- appuyez sur **AF** pendant 1 seconde environ.  
"REG ON" s'inscrit sur l'afficheur.

Si vous quittez la zone d'émission de la station ou si vous désirez l'activation du service RDS complet, activez "REG OFF".

- Appuyez sur **AF** pendant 1 seconde environ jusqu'à ce que "REG OFF" soit indiqué sur l'afficheur.

Lorsque la fonction régionale est activée, "REG ON" s'inscrit sur l'afficheur après chaque mise en service de l'appareil.

## Sélection de la gamme d'ondes

Vous pouvez choisir les gammes d'ondes FM 87,5 - 108 MHz,  
PO 531 - 1602 kHz et  
GO 153 - 279 kHz.

- Appuyez sur **BND** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la gamme d'ondes souhaitée soit affichée.

### Remarque:

Dans le menu DSC, les ondes moyennes (PO) ou les grandes ondes (GO) ou les deux gammes d'ondes à la fois peuvent être bloquées pour la sélection des émetteurs.

Cela présente l'avantage que les seules gammes nécessaires peuvent être sélectionnées et donc que l'on doit d'autant moins appuyer sur la touche BND. Si nécessaire, veuillez consulter à ce sujet le chapitre "Programmation par DSC - AM ON ou AM OFF".

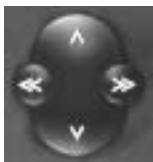
## Réglage des émetteurs

### Recherche automatique des stations

Λ/∨

- En appuyant sur Λ/∨, l'autoradio recherche automatiquement la station suivante.

Lorsque l'on tient le doigt appuyé sur Λ/∨, la recherche s'effectue rapidement en avançant ou en reculant.



### Recherche des stations

- ▲ Avant
- ∨ Arrière
- ↶ Retour progressif (si AF hors service)
- ↷ Avance progressif (si AF hors service)

### Réglage manuel des stations par << >>

Vous pouvez procéder à un réglage manuel.

Pour cela, AF et PTY doivent être désactivés (les symboles ne sont pas affichés).

Si nécessaire, désactivez ces fonctions:

- Appuyez brièvement sur la touche **AF** et/ou sur la touche **PTY**.

Pour effectuer manuellement le réglage:

- Appuyez sur la touche à bascule << >>, les fréquences défilent par palier en avant ou en arrière.

Si vous maintenez la touche à bascule enfoncée à droite ou à gauche, le défilement des fréquences s'accélère.

### Passage en revue de la chaîne d'émetteurs (seulement en FM)

Vous avez la possibilité d'appeler des stations de la zone de réception avec la touche à bascule << >>.

Si plusieurs programmes d'une chaîne d'émetteurs peuvent être reçus, vous pouvez, avec la touche à bascule >> (avant) ou << (arrière), passer en revue les stations de cette chaîne, par ex. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY, etc.

A la condition toutefois, que ces stations aient été reçues au moins une fois, et que la fonction "AF" soit activée (s'inscrit sur l'afficheur).

Pour cela, lancez par ex. Travelstore:

- Appuyez sur **BND** pendant 1 seconde. Un défilement de fréquences a lieu dans le niveau FMT. "T-STORE" s'inscrit sur l'afficheur.

Dans le cas où "AF" n'est pas affiché,

- appuyez sur **AF**.

Les conditions nécessaires à la sélection des émetteurs par la touche à bascule << >> sont ainsi remplies.

### Changement du niveau de mémoire

Il est possible de passer d'un niveau de mémoire à l'autre (I, II et T) pour mémoriser et appeler les stations mémorisées.

Le niveau de mémoire sélectionné s'inscrit sur l'afficheur.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **BND** jusqu'à ce que le niveau de mémoire souhaité soit indiqué sur l'afficheur.

### Mémorisation des émetteurs

Vous avez la possibilité de mémoriser 6 émetteurs par niveau de mémoire (I, II, T) dans la gamme FM à l'aide des touches de stations **1, 2, 3, 4, 5, 6**.

Dans la gamme PO (M)/GO (L), vous avez également la possibilité de mémoriser respectivement 6 stations.

- Sélectionnez le niveau de mémoire.
- Réglez un émetteur à l'aide de la touche à bascule (automatiquement ou manuellement).

- Appuyer sur la touche de station souhaitée jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'émetteur est maintenant mémorisé. L'afficheur indique la touche pressée.

#### **Remarque:**

Si vous réglez un émetteur déjà mémorisé, sa place de mémoire et le niveau de mémoire correspondants clignotent brièvement.

### **Mémorisation automatique des émetteurs les plus puissants par Travelstore**

Vous avez la possibilité de mémoriser automatiquement les six émetteurs FM les plus puissants et de les classer en fonction de l'intensité du champ de votre zone de réception. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous êtes en voyage.

- Appuyez sur **BND** pendant au moins 1 seconde.

"T-STORE" s'inscrit sur l'afficheur.

L'appareil recherche les émetteurs FM les plus puissants et les mémorise dans le niveau de mémoire "T" (Travelstore). Une fois la mémorisation terminée, l'émetteur le plus puissant est mémorisé sur la touche de station 1.

Si besoin est, il est également possible de mémoriser manuellement des émetteurs dans le niveau Travelstore (voir "Mémorisation des émetteurs").

### **Appel des émetteurs mémorisés**

Vous pouvez appeler des émetteurs mémorisés par appui sur la touche.

- Sélectionnez le niveau de mémoire par **BND**.
- Appuyez brièvement sur la touche de station correspondante.

### **Recherche-écoute des émetteurs mémorisés par Preset Scan**

Vous avez la possibilité de passer brièvement en revue les émetteurs mémorisés.

#### **Démarrage de Preset Scan:**

- Appuyez sur la touche **SCA** pendant environ 1 seconde.

Tous les émetteurs mémorisés qui peuvent être reçus sont brièvement écoutés successivement.

#### **Pour continuer d'écouter la station sur laquelle vous vous trouvez / arrêter Preset Scan:**

- Appuyez brièvement sur la touche **SCA**.

#### **Remarque:**

Si "TA" s'inscrit sur l'afficheur, seuls sont alors passés en revue les émetteurs d'informations routières.

### **Recherche-écoute des émetteurs pouvant être reçus par Radio-Scan**

Vous avez la possibilité de faire rechercher et d'écouter brièvement tous les émetteurs pouvant être reçus.

#### **Pour activer Scan:**

- Appuyez brièvement sur **SCA**.

La fréquence reproduite ou le sigle de l'émetteur clignote sur l'afficheur. Le message "FM SCAN" ou "AM SCAN" s'inscrit sur l'afficheur pendant la recherche.

#### **Pour sélectionner la station qui est en train d'être reproduite ou arrêter Scan:**

- Appuyez brièvement sur **SCA**.

Si aucun émetteur n'est sélectionné, Scan est alors automatiquement désactivé après la fin de la recherche. Vous écoutez alors l'émetteur que vous écoutiez avant la recherche.

## Réglage de la sensibilité de recherche automatique des stations

Vous avez la possibilité de modifier la sensibilité de recherche automatique des stations.

Si "lo" est affiché, seuls les émetteurs de bonne réception sont captés.

Si la fonction "lo" est désactivée, même les émetteurs de moins bonne réception sont captés.

Pour passer d'une sensibilité à l'autre:

- Appuyez sur la touche **SRC** pendant 1 seconde environ.

Vous pouvez modifier le degré de sensibilité et le régler sur tous les paliers possibles. Si besoin est, veuillez vous reporter au chapitre "Programmation par DSC - S-LO, S-DX".

## Commutation stéréo - mono

Quand vous allumez l'autoradio, celui-ci se règle automatiquement sur le mode de retransmission stéréo.

En cas de mauvaises conditions de réception, l'appareil commute automatiquement sur le mode mono.

Vous avez aussi la possibilité de commuter manuellement sur mono ou stéréo:

- Appuyez environ 1 seconde sur **DSC**.

Le mode de réception sélectionné s'inscrit brièvement sur l'afficheur.

## Loudness

Adaptation des graves basses à l'ouïe humaine.

Activer/désactiver le loudness:

- Appuyez environ 1 seconde sur **AUD**. "LD" s'inscrit sur l'afficheur si le loudness est activé.
- Pour plus d'informations veuillez lire le chapitre "Programmation par DSC".

## PTY - Programme-Type (genre de programme)

PTY est un service RDS qui est de plus en plus mis en place par les émetteurs. Grâce à lui, il est possible de sélectionner des stations FM diffusant un genre de programme spécifique. Une fois que vous avez choisi le genre de programme, la sélection des stations peut être effectuée par la touche de recherche ou par Scan.

### Pour activer/désactiver PTY

- Appuyez sur **PTY**.

Si la fonction est activée, l'afficheur indique brièvement le genre de programme choisi en dernier lieu, et continuellement, en bas à droite, le sigle "PTY".

## Genre de programme

Vous avez la possibilité d'afficher le genre de programme choisi en dernier lieu avec la touche << >>.

Vous pouvez sélectionner les genres de programmes mémorisés à partir des touches de stations 1 à 6.

La condition est que PTY soit activée.

Vous pouvez choisir la langue allemande ou anglaise par DSC (voir "Programmation par DSC - PTY LANG").

Les genres de programmes listés ci-dessous sont disponibles.

Les caractères gras sont identiques aux brefs messages PTY qui apparaissent sur l'afficheur.

### NEWS

infos

### CURRENT AFFAIRS

politique

### INFORMATION

magazine

### SPORT

sport

### EDUCATE

éducation

### DRAMA

pour enfants

**CULTURE**

culture/religion

**SCIENCE**

sciences

**VARIED**

divertissement

**POP MUSIC**

musique pop

**ROCK MUSIC**

musique rock

**M.O.R. M**

musique d'ambiance

**LIGHT M**

classique leg

**CLASSICS**

classique

**OTHER M**

autre musique

**WEATHER**

météo

**FINANCE**

économie

**CHILDREN'S PROGRAMMES**

enfants

**SOCIAL AFFAIRS**

société

**RELIGION**

religion

**PHONE IN**

appel 5 DG

**TRAVEL**

voyages

**HOBBIES**

loisirs

**JAZZ MUSIC**

jazz

**COUNTRY MUSIC**

country

**NATIONAL MUSIC**

musique nationale

**OLDIES MUSIC**

oldies

**FOLK MUSIC**

folklore

**DOCUMENTARY**

sujet de fond

**ALARM TEST**

test (alarme)

**Affichage du genre de programme de l'émetteur**

- Appuyez pendant 1 seconde environ sur la touche **PTY**.

Le genre de programme diffusé par l'émetteur reçu s'inscrit sur l'afficheur après le bip.

Si le message "NONE" (pas de PTY) est affiché, cet émetteur n'a pas de code PTY.

**Affichage du genre de programme sélectionné**

- Appuyez sur << ou sur >>.

Le genre de programme sélectionné en dernier lieu s'inscrit brièvement sur l'afficheur.

**Sélection de genres de programmes**

a) Avec les touches de stations

Lorsque PTY est activé, les genres de programmes mémorisés à l'usine peuvent être sélectionnés avec les touches de stations 1 à 6.

- Appuyez sur une des touches 1 à 6.

L'afficheur indique le genre de programme sélectionné pendant 2 secondes.

Si vous désirez écouter un émetteur diffusant ce genre de programme, alors

- lancez la recherche par  $\wedge/\vee$ .

Si aucun émetteur du genre de programme choisi n'est trouvé, l'afficheur indique brièvement "NO PTY" et un bip retentit. L'émetteur reçu est celui qui a été réglé en dernier lieu.



Vous pouvez attribuer à chacune des places de mémoire un autre des genres de programmes disponibles. Si besoin est, veuillez lire le paragraphe ci-dessous: "Mémorisation du genre de programme".

b) Avec << >> de la touche de recherche à bascule

Lorsque PTY est activé, vous pouvez choisir un genre de programme à l'aide de << >>.

- Appuyez sur << ou sur >>, le genre de programme choisi en dernier lieu est affiché pendant 3 secondes.
- Pendant cet espace de temps, choisissez le genre de programme avec >> (avant) ou << (arrière).
- Appuyez autant de fois que nécessaire sur << ou sur >>.

Si vous désirez écouter un émetteur diffusant ce genre de programme,

- lancez la recherche par  $\wedge/\vee$ .

Si aucun émetteur diffusant ce genre de programme n'est trouvé, alors l'afficheur indique brièvement "NO PTY" et un bip retentit. L'émetteur reçu est celui sur lequel vous étiez en dernier lieu.

### Mémorisation du genre de programme

Un genre de programme spécifique a été mémorisé à l'usine sur chacune des touches 1 à 6.

Vous avez cependant aussi la possibilité de mémoriser d'autres genres de programmes disponibles.

Pour ce faire, "PTY" doit être affiché.

- Si nécessaire, activez la fonction **PTY** en appuyant sur la touche correspondante.
- Sélectionnez le genre de programme par la touche << >> et
- appuyez sur la touche choisie (de 1 à 6) jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

Le genre de programme sélectionné peut maintenant être appelé au moyen de cette touche quand "PTY" est affiché.

### Recherche-écoute des stations par PTY-SCAN

Condition: "PTY" doit être affiché.

- Appuyez sur **SCA**.

Les émetteurs de ce genre de programme qui peuvent être reçus sont alors passés en revue.

Pour désactiver SCAN:

- Appuyez à nouveau sur la touche **SCA**.

### Priorité PTY

Situation

PTY est activé, son sigle s'inscrit sur l'afficheur.

Il n'est pour le moment pas possible de recevoir d'émetteur diffusant le genre de programme sélectionné (par la recherche automatique ou par Scan).

L'appareil se remet sur l'émetteur précédent. Dès qu'une émission du genre de programme sélectionné peut être reçue dans la chaîne d'émetteurs, l'appareil commute automatiquement sur cet émetteur pour la durée d'émission.

Exemple:

- Emetteur sélectionné en dernier lieu: NDR 3.
- "PTY" s'inscrit sur l'afficheur.
- "POP" a été choisi.
- La recherche automatique a été lancée.
- Aucun émetteur ne diffusant "PTY-POP" n'a été trouvé.
- "NO PTY" s'inscrit sur l'afficheur et
- l'appareil revient automatiquement sur NDR3.
- NDR 2 diffuse "PTY-POP".

# Réception d'informations routières par RDS-EON

- L'appareil commute, à l'intérieur de la chaîne d'émetteurs, sur NDR 2, et reste sur cette station aussi longtemps que celle-ci diffuse du "POP".

En mode lecture de cassette, l'appareil commute automatiquement sur l'émetteur radio diffusant le genre de programme choisi à l'intérieur de la chaîne d'émetteurs.

Après la fin de l'émission PTY, l'appareil reste en mode de fonctionnement radio.

## Remarque:

Comme il a été mentionné au début de ce chapitre, ces fonctions ne sont pas encore utilisables avec tous les émetteurs RDS.

EON signifie qu'un échange d'informations se passe entre les émetteurs d'une même chaîne.

De nombreuses stations FM diffusent régulièrement des informations routières pour leur zone d'émission.

Ces émetteurs diffusent un signal d'identification détectable par votre autoradio. Lorsque votre autoradio reçoit un signal de ce type, "TP" (Traffic Program - émetteur de radioguidage) apparaît sur l'afficheur.

En outre, il y a des programmes qui ne diffusent aucune information routière, mais qui grâce à RDS-EON offrent la possibilité de recevoir des informations routières d'un émetteur de radioguidage de la même chaîne d'émetteurs.

Lorsque la priorité pour la diffusion des informations routières est activée, (p.ex. NDR3). "TA" doit s'allumer sur l'afficheur.

En cas de diffusion d'une information routière, l'autoradio commute automatiquement sur l'émetteur diffusant l'information routière (dans le cas précis NDR2). Les informations routières sont diffusées, ensuite l'autoradio commute automatiquement sur l'émetteur reçu en dernier lieu (NDR3).

## Activer/désactiver la priorité pour la diffusion d'informations routières

"TA" s'allume sur l'afficheur lorsque la priorité pour la diffusion des informations routières est activée.

Activer/désactiver la priorité:

- Appuyez sur **TA**.

Si vous appuyez sur **TA** pendant la diffusion d'une information routière, la priorité n'est interrompue que pour ce message bien précis. L'autoradio commute sur le mode précédent. La priorité pour la diffusion des messages suivants reste activée.

Pendant la diffusion de message d'informations routières, diverses touches sont désactivées.

## Signal avertisseur

Un signal avertisseur retentit environ 30 secondes après que vous ayez quitté la zone d'émission de la station de radioguidage écoutée.

Si vous appuyez sur une touche de station sur laquelle un émetteur sans signal TP a été mémorisé, un signal avertisseur retentit également.

### Arrêt du signal avertisseur

- a) Sélectionnez une autre station qui émet des informations routières:
- Appuyez sur la touche à bascule ou
  - appuyez sur une touche de station sur laquelle est mémorisée un programme de radioguidage
- ou
- b) arrêtez la priorité de radioguidage:
- Appuyez sur **TA**.  
Le sigle "TA" s'éteint sur l'afficheur.

### Démarrage de la recherche automatique (en mode cassette)

Lorsque vous écoutez une cassette et quittez la zone d'émission de la station diffusant des informations routières sur laquelle l'autoradio a été réglé, celui-ci recherche automatiquement un nouvel émetteur de radioguidage.

S'il ne trouve aucun émetteur de radioguidage au bout de 30 secondes de recherche, un signal avertisseur retentit toutes les 30 secondes. Pour arrêter le signal avertisseur, procédez comme décrit plus haut.

### Réglage du volume sonore pour la diffusion d'informations routières et du signal avertisseur

Ce volume a été réglé à l'usine. Vous pouvez cependant le modifier au moyen de la fonction DSC (voir "Programmation par DSC - TA VOL").

Si le volume sonore est modifié pendant un message d'informations routières, cette modification n'aura d'effet que pendant la durée du message.

# Mode de lecture de cassettes

L'autoradio doit être allumé.

Dès qu'une cassette est introduite dans le compartiment, l'autoradio se met automatiquement en mode de lecture de cassettes s'il n'y était pas auparavant.

## Insertion de la cassette

- Allumez l'appareil.
- Introduisez la cassette.

La cassette est automatiquement transportée en position de fonctionnement et la face A ou 1 est lue.

Pendant la reproduction de cassettes, TR1 ou TR2 s'inscrit sur l'afficheur (TRACK = face).

Introduire la cassette avec la face A ou 1 vers le haut, l'ouverture tournée vers la droite.



## Ejection de la cassette

- Appuyez sur  $\nabla \triangle$  pendant 1 seconde environ.  
La cassette est éjectée.

## Défilement rapide de la bande



$\gg$  **Avance rapide**

$\ll$  **Retour rapide**

$\wedge / \vee$  **Sélection de titre (CPS)**

$\wedge$  en avant

$\vee$  en arrière

Désactiver la fonction par appui sur la touche opposée.

## Sélection de titre par CPS

(Cassette **P**rogramme **S**earch)

Pour répéter ou sauter des titres d'une cassette par  $\wedge$  (avance) /  $\vee$  (retour).

Démarrer CPS:

- Appuyez sur  $\wedge / \vee$ .

Condition nécessaire au fonctionnement de CPS: Une pause d'au moins 3 secondes entre les titres.

## Inversion de piste (autoreverse)

Pour changer le sens de défilement de la bande en cours de lecture:

- Appuyez brièvement sur  $\nabla \triangle$ .

A la fin de la face, l'appareil commute automatiquement sur l'autre. "TR 1" est affiché pour la première face, "TR 2" pour la seconde.

### Remarque:

Dans le cas d'une cassette dont la bande défile difficilement, une commutation sur l'autre face peut se produire prématurément. Vérifiez alors l'enroulement de la bande. Pour y remédier, il suffit de rembobiner la cassette.

## Commutation du type de bande

Vous avez la possibilité d'adapter l'appareil aux types de bande utilisés.

En cas de lecture de cassette de dioxyde de chrome ou de métal

- appuyez sur la touche de station 1 (MTL) jusqu'à ce que "MTL" soit affiché.

En cas de lecture de cassette d'oxyde de fer

- appuyez sur la touche de station 1 (MTL) jusqu'à ce que "MTL" disparaisse.

## Recherche-lecture des titres de cassette par SCAN

Vous avez la possibilité de rechercher et de faire lire le début de chaque titre de la cassette. Dès qu'un titre vous plaît, vous pouvez désactiver la fonction SCAN, et la lecture du titre continue.

Pour lancer/arrêter SCAN:

- Appuyez brièvement sur la touche **SCA**.

Condition nécessaire au fonctionnement de SCAN: Une plage blanche d'au moins 3 secondes doit se trouver entre les titres.

## Ecoute de la radio pendant le défilement rapide de la bande par RM (Radio Monitor)

Vous avez la possibilité (même quand la fonction CPS est activée) d'écouter la radio au lieu d'avoir le silence habituel qui se produit lors du défilement rapide de la bande. Si nécessaire, reportez-vous au chapitre "Programmation par DSC - RM ON ou RM OFF".

## Conseils d'entretien

N'utilisez dans votre véhicule que des cassettes C60 ou C90. Protégez vos cassettes contre la saleté, la poussière et les températures supérieures à 50° C. Laissez les cassettes froides se réchauffer avant de les écouter pour éviter des irrégularités de défilement de la bande. Des perturbations de défilement et de reproduction sonore peuvent se produire au bout d'une centaine d'heures de fonctionnement, suite à une accumulation de poussière sur les galets d'applique en caoutchouc et sur la tête de lecture.

En cas d'encrassement normal, vous pouvez nettoyer votre lecteur de cassettes avec une cassette nettoyante. Si l'encrassement est plus important, utilisez un bâtonnet d'ouate imbibé d'alcool, mais jamais d'instrument dur.

# Programmation par DSC

Grâce à la fonction DSC (**D**irect **S**oftware **C**ontrol), l'autoradio vous permet d'adapter un certain nombre de réglages à vos besoins personnels et de mémoriser ces modifications.

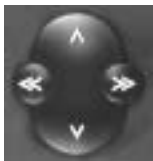
Les appareils sont réglés en usine.

Vous trouverez le tableau des réglages usine en fin de ce chapitre, pour que vous soyez toujours en mesure d'y revenir si vous le souhaitez.

Si vous désirez modifier une programmation,

- sélectionnez le mode de fonctionnement correspondant par **SRC** (p.ex. la réception radio, lorsque vous souhaitez commuter la langue par **PTY LANG**).
- Appuyez sur **DSC**.

Avec la touche à bascule vous procédez au choix et au réglage des fonctions décrites ci-après. L'afficheur indique l'état qui est en train d'être modifié.



^/V Sélection de la fonction  
<< >> Réglage d'une valeur/appel

**AM ON / OFF** Il est possible de bloquer l'une des deux gammes AM (PO/GO).

Seules les gammes AM nécessaires peuvent alors être sélectionnées par la touche **BND**.

Sélection possible:

AM ON – Toutes les gammes  
MW OFF – GO, FM  
LW OFF – PO, FM  
AM OFF – FM

**RM ON / OFF (Radio Monitor)**

(RM ON/OFF n'est affiché qu'en mode de cassette) Permet l'écoute de la radio pendant le défilement rapide de la bande en mode cassette.

RM ON - Ecoute de la radio pendant le défilement rapide de la bande.

RM OFF - Fonction désactivée.

**VOL FIX**

Permet le réglage du volume sonore diffusé à la mise en marche de l'appareil.

Réglez le volume sonore souhaité à l'aide de << >>. En cas de réglage sur "VOL 0", le volume sonore réglé en dernier lieu est diffusé à la mise en marche de l'appareil.

**S-LO**

Réglage de la sensibilité de recherche pour la réception à faible distance.

LO 1 - haute sensibilité

LO 3 - sensibilité normale

Les sensibilités de recherche pour les gammes AM et FM peuvent être réglées séparément.

**S-DX**

Réglage de la sensibilité de recherche pour la réception à grande distance.

DX 1 - haute sensibilité

DX 3 - sensibilité normale

**PTY LANG**

Vous pouvez choisir la langue utilisée pour l'identification du genre de programme: DEUTSCH (allemand) ou ENGLI SH (anglais)

**BEEP** “Bip”, signal sonore de confirmation des fonctions qui nécessitent le maintien d'une touche en position enfoncée pendant plus d'une seconde.  
Le volume sonore du bip est réglable de 0 à 9 (0 = bip désactivé).

**TA VOL** Réglage compris entre 0 et 63 du volume sonore des messages d'informations routières et du signal avertisseur.  
La reproduction du message est effectuée à ce volume sonore, si le volume sonore standard est inférieur à celui-ci.  
Si le volume sonore standard est plus important que TA VOL, la reproduction du message sonore est effectuée à un volume un peu plus élevé que le volume standard.

**LOUDNESS** A faible volume d'écoute, adaptation (augmentation) des graves à l'ouïe humaine.  
LOUD 1 - faible augmentation  
LOUD 6 - forte augmentation

#### Pour arrêter la programmation DSC/mémoriser les réglages:

- Appuyer sur la touche **DSC**.  
La programmation par DSC s'arrête automatiquement 8 secondes après le dernier réglage.

#### Tableau des réglages DSC de base effectués à l'usine

AM	ON
RM	OFF
VOL FIX	0
S - LO	1
S - DX	1
PTY LANG	ENGLISH
BEEP	4
TA VOL	35
LOUDNESS	3

## Annexe

### Caractéristiques techniques

#### Amplificateur

Puissance de sortie: 4 x 23 W de puissance efficace selon DIN 45 324 avec 14,4V  
4 x 35 W de puissance musicale maximale

#### Tuner

Gamme d'ondes:  
FM: 87,5 - 108 MHz  
PO: 531 - 1602 kHz  
GO: 153 - 279 kHz

Sensibilité FM: 0,9 µV pour un rapport signal/bruit de 26 dB.

Bande passante FM: 35 - 16 000 Hz

#### Cassette

Bande passante: 30 - 18 000 Hz

Sous réserve de modifications!

Même la meilleure documentation laisse parfois des questions sans réponses. C'est pourquoi nous avons créé un service téléphonique exclusif:

LE TELEPHONE BLEU de  
BLAUPUNKT FRANCE

Il répond à toutes vos questions, tous les jours de la semaine de 8 h à 17 h, sur l'autoradio, les haut-parleurs, les amplis et accessoires BLAUPUNKT ainsi que sur le téléphone de voiture BOSCH.

Alors n'hésitez pas et composez le (1) 40.10.70.07!

## Service téléphonique d'urgence Blaupunkt

### Adresse du centre de service le plus proche (uniquement pour l'Allemagne)

Dans le cas où vous aimeriez connaître l'adresse du centre de service Blaupunkt le plus proche et vous n'avez pas de liste des centres de service, procédez de la manière suivante:

- Renseignez-vous sur le numéro de présélection de la zone en question.
- Composez le numéro suivant: **01 80 / 5 25 56 66** (assujetti à la taxe).
- Par l'entrée du numéro de présélection on vous indique automatiquement l'adresse et le numéro de téléphone d'un centre de service Blaupunkt proche. Vous pouvez également demander la transmission de cette information par fax.





**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 8 622 400 903

